



## Unsere Adressen

### Frauenzentrum Marie e.V.

Flämingstraße 122  
12698 Berlin (Marzahn)

0157 501 598 20  
beratung@frauenzentrum-marie.de  
www.frauenzentrum-marie.de

### Frauenzukunft e.V.

Genter Straße 74  
13353 Berlin (Wedding)

0176 515 338 20  
Bildungsberatung@frauenzukunft-ev.de  
www.frauenzukunft-ev.de

### KOBRA – Beruf | Bildung | Arbeit

Kottbusser Damm 79  
10967 Berlin (Neukölln)

0176 435 128 70  
beratung-mobil@kobra-berlin.de  
www.kobra-berlin.de

### Raupe und Schmetterling – Frauen in der Lebensmitte e.V.

Pariser Straße 3  
10719 Berlin (Wilmerdorf)

0159 018 143 04  
beratung-mobil@raupeundschemmetterling.de  
www.raupeundschemmetterling.de



**Wir beraten Sie unabhängig  
von Herkunftsland, Sprache  
oder Aufenthaltsstatus.**

**ما به شما صرف نظر از کشور مبدا، زبان یا  
موقعیت اقامت تان مشاوره می دهیم.**

## Mobile Beratung zu Bildung und Beruf für geflüchtete und zugewanderte Frauen

مشاوره ی سیار در مورد آموزش،  
تحصیل و کار برای خانم های  
پناهجو و مهاجر



**kostenfrei | mehrsprachig | neutral**

**رایگان | به چندین زبان | بی طرف**



## Wir sind

4 mobile Beraterinnen, die Frauen mit Flucht- und Migrationshintergrund bei Themen rund um Bildung, Arbeit und Beruf unterstützen.

Wir sprechen Farsi, Englisch und Spanisch. Bei Bedarf können wir Sprachmittlung in Arabisch, Kurdisch und Russisch für die Beratung organisieren.

## Wir beraten Frauen zu

- Deutschkursen
- Schulabschlüssen, Ausbildung und Studium
- Weiterbildung und Umschulungen
- Arbeit und Praktika
- Jobsuche und Bewerbung
- Berufliche Orientierung
- Finanzierungsmöglichkeiten

ما 4 مشاور هستیم که بطور سیار از خانم هایی که پناهجو و مهاجر هستند در مورد مسائل مربوط به تحصیل، کار و اشتغال حمایت میکنیم.

ما به زبان های فارسی، انگلیسی و اسپانیایی هم صحبت می کنیم. در صورت نیاز ما می توانیم مترجم به زبان های عربی، کردی و روسی برای جلسه ی مشاوره سازماندهی کنیم.

## ما به خانم ها در مورد موضوعات

### ذیل مشاوره می دهیم:

- کلاس های زبان
- مدارک تحصیلی در مقطع مدرسه، دوره های کارآموزی و تحصیلات عالی
- دوره های آموزشی حرفه ای
- کار و دوره ی پرکتیکوم
- جستجو و درخواست دادن برای کار
- جهت و گرایش یابی شغلی
- امکانات تامین مالی



Bildungs- und Beratungszentrum  
Raupe und Schmetterling –  
Frauen in der Lebensmitte e.V.

Das Angebot wird durch die Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales mit Mitteln des Landes Berlin gefördert und in Zusammenarbeit mit der Senatsverwaltung für Gesundheit, Pflege und Gleichstellung umgesetzt.

این پروژه از طرف اداره ی سنای ادغام در جامعه، کار و امور اجتماعی با بودجه ایالت برلین تامین و با همکاری اداره ی سنای بهداشت، مراقبت و همسان سازی اجرا می شود.

